

༡༧ དཔལ་རྒྱ་ལེ་རྗེའི་བཀ་གྲུབ་བཅུ་བདུན།

The Seventeen Mahapanditas from Nalanda University .

༡༧། །ཐབས་མཁས་སྤྲུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པའི་མཉམ་མེད་ཟས་གཙང་སྤྲུག་པོས་འགྲོ་བ་རྣམས་ལ་གཅིག་ཏུ་ཕན་བ་འབའ་
 ཞིག་བཞེད་པའི་སྐྱོ་གསུང་སྤྲུགས་ཀྱི་མཛད་པ་རྣམས་པོ་ཆེ་གངས་ལས་འདས་པ་མཛད་པ་དེའི་ནང་ནས་མཛད་པ་མཆོག་གསུང་གི་
 མཛད་པ་ཡིན་ལ། དེའི་འཕྲིན་ལས་འབྲུག་པའི་སྐྱལ་ལྗན་གྱི་གདུང་བྱ་ཆོགས་མཐའ་ཡས་བ་ཡོད་པ་ལས།
 དཔལ་ལྡན་ན་ལེན་པའི་བཀ་གྲུབ་བཅུ་བདུན་ནི་བོད་སོག་གིས་མཆོན་པའི་ཡུལ་ཁག་ལ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་ཚང་ལ་བྱི་མ་མེད་
 བ་ད་ལྟ་བུ་གནས་སྤོང་བ་ནི་སྤྱི་མཆོག་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་དེ་དག་གི་གསུང་གི་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་བརྟན་ཉག་ཅིག་ལོ་ན་ཡིན་
 བར་མ་ཟད།
 དེ་དག་གི་གཞུང་ལ་ཐོས་བསམ་མཛད་ནས་ས་ལམ་གྱི་རྟོགས་བ་མཐོན་པོར་སོན་པ་སྤྱི་མཆོག་གངས་ལས་འདས་པ་བྱོན་ཡོད།།

The unequalled Buddha Shakyamuni, endowed with compassionate skill in means, performs countless and extensive deeds of body, speech, and mind, solely intending only benefit for all beings. Of these deeds, those of speech are supreme. The seventeen learned and accomplished masters of glorious Nalanda University are among the infinite assembly of disciples fortunate to be the recipients of such activity. Not only is the continued existence of the Buddha dharma, complete and untainted, in countries such as Tibet and Mongolia due solely to the kindness of these sublime and great beings activities of speech, but countless sublime beings have reached the high levels of realization of the stages and paths through studying and contemplation their writings.



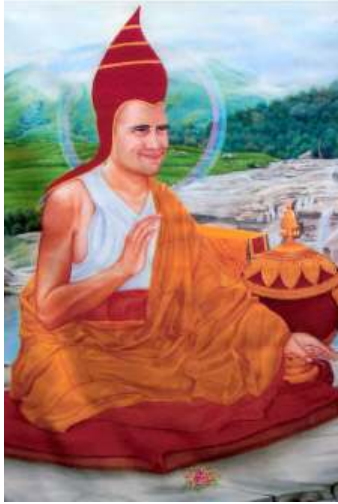
ལྷ་སྤྲུག། Nagarjuna



འཕགས་པ་ལྷ། Aryadeva



སངས་རྒྱས་བསྐྱེད་སྤྲུག། Buddhapalita



ལེགས་ལྷན་འབྲེད། Bhavaiviveka



ཟླ་བ་གྲགས་པ། Candrakirti



ཐོགས་མེད། Asanga



དབྱིག་གཉེན། Vasubhadu



ཕྱོགས་སྐད། Dignaga



ཡོན་ཏན་འོད། Gunaprabha



སྤྲུའོད། Sakyaprabha



ཚེས་གྲགས། Dharmakirti



ཞེ་བ་མཚོ། Santaraksita



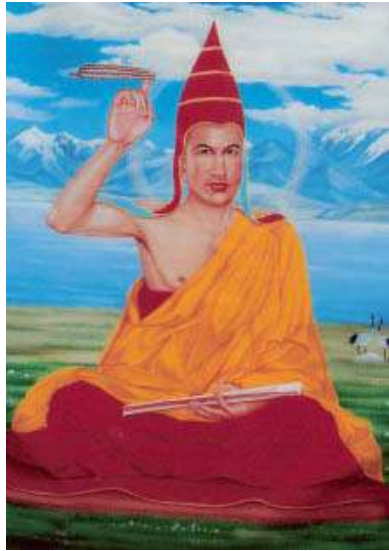
སེང་གེ་བཟང་པོ། Simhabhadra



ཞེ་བ་མཚོ། Santideva



འདགས་པ་རྣམ་གྲོལ་སྡེ། Vimuktisena



སྒོ་བ་དཔོན་བསྐྱེད་པའི་འཇུག་པ། Kamalashila



དེ་ལམ་ཀ་ར་ཨ་ཏེ་ཤ། Atisha

༡༡། །དུ་རབས་གཉིས་བ་ནས་ལྔ་པའི་བར་དུ་བྱུང་བའི་རྒྱ་གར་བཅ་སྤྱོད་དེ་དག་ནམས་ནི།
 རང་པའི་བསྟན་པའི་སློབ་འཛིན་མཁན་ལྟ་བུ་ཞིག་གྱུར་ནས། དེང་རབ་དུའང་ནང་པའི་གཙུག་ལག་སྒོ་བ་ལྔ་ཁང་དང་།
 ཡངས་པའི་འཛམ་གླིང་གི་ནང་བསྟན་གར་སྟེགས་ཐོག་ཏུ་འཕྲིན་ལས་ཀྱི་འོད་སྟོང་འབར་བ་ཞིན་པར་ལགས་སོ།

These learned and accomplished masters, who lived between the second and fifth centuries, were holders of this life force of the Buddhadharma. And their activities remain to this day, blazing with a thousand lights in the schoolyard of Buddhist scriptural colleges and across the worldwide Buddhist stage.